КРАТКИЙ СЛОВАРЬ ЦЕРКОВНО-СЛАВЯНСКИХ СЛОВ

Издательство «ОТЧИЙ ДОМ»
Москва
2000

Печатается по изданию: "Словарек не совсем понятных церковно-славянских слов". Протоиерей В. Михайловский. СПб., 1903.

ISBN 5-7676-0109-7

Краткий словарь церковно-славянских слов [1]



Абие – вскоре, тотчас
Авва – отец
Агнец – 1) ягненок; 2) – непорочное, послушное существо
Агница – 1) овца; 2) чистая, покорная Богу раба
Ад – место темное; место мучений, жилище диавола
Аз – я
Акафист – хвалебное чтение или пение, во время которого не позволяется сидеть
Аки – как будто
Акриды – саранча
Алектор – петух
Аллилуиа – хвалите Бога
Алой – благовонный, предохраняющий от гниения древесный сок
Алтарь – возвышенная, восточная часть храма
Алчу – есть хочу
Амвон – возвышенное место на солее, напротив царских врат для проповеди и чтения Евангелия
Аминь – истинно; точно так; да
Аможе – куда; *аможе аще* – куда бы ни
Анафема – отлучение от общества верующих
Ангел – вестник
Антидор – частицы просфоры, раздаваемые присутствующим в храме после литургии
Антиминс – священный плат с изображением Спасителя, полагаемого во гроб, со святыми мощами
Антифон – песнь, попеременно поемая на обоих клиросах
Антихрист – противник Христу
Апокалипсис – откровение
Апостол – посланник
Архиерей – начальник над священниками и паствою
Архисинагог – начальник синагоги, то есть еврейской молельни
Архистратиг – начальник войска
Архитриклин – распорядитель пира
Аспид – ядовитая змея
Аще – если; *аще ли* – или; хотя бы; *аще ли же ни* – а иначе; *аще како* – может быть; *аще яко* – так как



Багряница – одежда темно-красного цвета
Бдети – не спать; бодрствовать
Бедра – внешняя, верхняя часть ноги
Беззлатно – безденежно; без платы

[1] Этот словарь удобно могут изучать как взрослые, так и дети, только что начавшие читать. Без этого словаря неполно будет понимание Священного Писания и православного богослужения.

Безлетно – вечно
Безневестная – непричастная браку
Безочество – наглость, нахальство
Било – доска, ударом в которую созывали к молитве в древних монастырях
Бисер – жемчуг, перл
Благий – добрый
Благо – добро
Благовремение – удобное время, кстати
Благовещение – хорошая весть
Благоверный – правоверный
Благослови – подай добра, пожелай добра; позволь приступить к доброму делу
Блажен – счастлив
Блажити – ублажать, прославлять
Блато – болото
Бо – потому что, ибо
Богоглаголивый – говорящий от имени Божия и по внушению Божию
Богородичен – песнь в честь Богородицы
Болий – больший, высший
Браки – брачный пир, продолжавшийся несколько дней
Брань – война
Бранити – препятствовать
Брашно – пища
Бремя – тяжесть
Брение – сырая земля
Буий – глупый
Буйство – глупость, неразумие
Былие – трава
Бысть – (он) стал, был
Бе – (он) был
Бедник – увечный, бедненький
Бедне – тяжко, трудно
Бесновавыйся – бывший бесноватым
Бесный – бесноватый, одержимый бесом; *О бесною* – о двух бесноватых
Бяше – (он) был ед. ч.; *бяху* – (они) были – мн. ч.



Вадити – клеветать, наговаривать
Ваиа – древесные ветви
Вама – вам (двоим)
Варвар – иноплеменник, чужой, дикий
Варяти – предварять, вперед идти
Вар – (слав.) – зной солнечный; *вар* (сир.) – сын
Василиск – большая змея, страшная своим свистом и убийственным жалом
Вдушити – вложить душу
Ведро – ясная погода
Веельзевул – бес
Велблуждь – верблюд
Велеречити – хвастать, гордиться, хвастливо говорить
Велий – великий, сильный
Велиар – идол, бес

Вельми – весьма
Вепрь – боров, кабан
Вервии – ветви
Верея – шест, столп
Вериги – оковы, цепи
Вертеп – пещера, яма в земле наподобие печи
Вертоградарь – садовник
Верт – сад, вертоград
Весь – деревня, селение, слобода
Вечеря – ужин, пир
Веш – дело, приключение
Взбранный – крепкий во брани, на войне, победоносный
Взвуз – ремень
Вина – 1) причина; 2) обвинение; 3) извинение. *Виною далече молятся* – лицемерно долго молятся (Лк. 20, 17)
Винарь – виноградарь
Вининчие – виноградная лоза
Висети – зависеть, состоять
Виталище – приют
Вкупе – вместе
Влагалище – мешок
Влас – волос
Власяница – одежда из жестких волос
Влаятися – волноваться, колебаться
Влепоту – пристойно, достойно
Вмале – вскоре, немного спустя
Внегда – в то время, когда
Внезапу – вдруг, нечаянно
Внемлите от – остерегайтесь
Вне – снаружи
Вовреши – внести, бросить (во что-то)
Водный труд – водянка, водяная болезнь
Водотеча – ручей
Во еже – чтобы
Вождь – главный начальник, направляющий в пути
Вожделети – сильно желать
Возбраняти – препятствовать, удерживать
Воздух – покров, пелена над священным сосудом
Воздети – поднять, простереть
Воздеяние, воздвижение – поднятие вверх
Возлежати – лежать облокотясь
Вои – воины
Волити – хотеть
Волхв – мудрец, ученый, чародей
Волчец – колючая трава, чертополох
В онь – в него
Восклонитися – поднять голову, дотоле наклоненную
Воскрылия – края широкой еврейской одежды, обшитые нитями яхонтового цвета и имевшие четыре кисточки, которые фарисеи по мере своего тщеславия делали большими и разукрашенными (Мф. 23, 5; Чис. 15, 38-40; Втор. 22, 12)
Востерзати – рвать, выдергивать
Восхитити – похитить, извлечь
Вотще – понапрасну, по-пустому
Вражий – враждебный, вражеский

Вресноту – в действительности
Вретище – худая одежда, грубая
Всезлобный – самый злобный, источник всякого зла
Всеоружный – облаченный во все оружия
Всесожжение – жертва вся сожигаемая, сполна, без остатка
Вскую – для чего? из-за чего?
Вспять – назад
Всуе – напрасно
Выну – всегда
Выспрь – вверх
Выспренно – высоко, гордо
Выя – шея
Вежди – ресницы у глаз
Ведети – знать
Ведый – знающий
Вем – (я) знаю; *веси* – (ты) знаешь; *весть* (он) знает; вемы – (мы) знаем; *весте* – (вы) знаете; *веста* – (вы двое) знаете
Ветиа – красноречивый проповедник
Вцерковление, воцерковление – включение в число членов Церкви
Вящший – лучший
Виссон – чистая, дорогая одежда желтоватого цвета



Гаввада – каменный помост
Гаждение – бесчестие, ругательство
Ганание – притча, загадка
Геенна – место вечного огня, ад
Главотяж – повязка, носившаяся евреями на голове
Глагол – слово, речь
Глаголати – говорить
Глас – голос, напев, мольба
Глумитися – забавляться, толковать, рассуждать
Глумно – в шутку, в насмешку
Гнати – 1) преследовать кого-то; 2) в перенос. смысле – стремиться к чему-то
Гобзующий – счастливец, в довольстве живущий
Год – час, время, година
Горлица – голубь дикий
Горличище – горленок, птенец голубков
Горняя – нагорая страна, высокое место
Горе – к верху, к небу
Горушичное – горчичное
Горший – худший; *горше* – хуже
Гроб – 1) место для покойника; усыпальница, целая комната, могила; 2) тесное переносное вместилище умершего
Гроздъ – виноградная ветвь
Гряду – иду
Грядый – идущий
Гугнивый – гнусавый



Да – пусть, чтобы
Даждь – дай
Дамы – (мы) даем
Дание – дар
Даси – (ты) даешь
Дебрь – степь, долина
Держава – сила, власть
Десныи – правый, находящийся на правой стороне
Дивий – лесной, дикий
диавол – клеветник, обольститель
Длань – ладонь
Днесь – сегодня, ныне, теперь
Довлеет – достаточно
Догмат – истинное учение Христовой веры
Догматик – песнь в честь Богородицы, излагающая высокое учение – догмат о воплощении Спасителя
Дозела – чрезвычайно
Доколе – долго ли? как долго?
Долу – вниз, внизу
Дондеже – до тех пор, пока
Дориносити – сопровождать торжественно, например, с вооружением
Достоит – надлежит, должно
Достояния – наследство, имение
Доящая – женщина, кормящая грудью
Дряселовати – быть пасмурным, невеселым
Дряхлый – печальный
Дряхлование – печаль
Дска – доска
Дубрава – густой лес
Делатель – работник, труженик
Деяти – делать, трудиться
Дщи – дщерь – дочь, дочерь
Дщица – дощечка



Е – то, оное
Евангелие – благовесте, добрая весть
Евхаристия – 1) благодарение; 2) Божественная литургия, благодарная к Богу служба за спасение людей (на этом богослужении совершается освящение Даров и Святое Причащение верующих)
Егда – когда
Егоже – которого; *еже* – которое, что; *о еже* – о том, чтобы; *емуже* – которому; *еяже, еиже* – которой, *еюже* – которою
Ей, ей – да, да
Еда – или? уже ли?
Едина от суббот – первый день после субботы

Единаче – еще
Единаче ли? – или еще?
Единород – безродный, одинокий
Единою – однажды
Ектения – моление, прошение
Елей – деревянное масло
Елень – олень, лань
Елижды – всякий раз
Еллин – грек, язычник
Елицы – которые, сколько их
Емше – схвативши
Епендит – верхняя одежда
Еродиа – цапля
Еста – (вы двое) есть...
Ехидна – ядовитая змея
Ею – двоих или двух



Жажда – позыв к питью
Жажду – пить хочу
Жалость – сожаление, ревность
Жезл – палка
Жену – гоню
Жернов осельский – на мельнице камень, который ворочали силою осла
Жертва – дар
Живот – жизнь
Жидовин, жидове – еврей
Жрети – приносить в жертву, закалать



Завет – договор
Законник – знающий законы и священные, и гражданские
Заматоревшая – уже неспособная стать матерью по преклонности лет
Зане – так как; за то что
Запни – низложи, задержи
Зачало – начало, отдел в святых книгах Нового Завета
Заяти – взять в долг, взаймы
Зде – кровля; *на зде, на здех* – на кровле
Зде – здесь
Зелие – горькие травы
Зима – зима, холод, дурная погода
Злак – зелень, овощи
Злоба – забота большая
Зле – бедственно, жестоко, худо
Знамение – знак, чудо
Зрак – лицо, вид, образ
Зело – очень
Зельный – сильный

Зеница – зрачок



И – его
Иго – ноша, ярмо
Идеже – где, когда
Иже – который, кто; *им же* – которым; *их же* – которых; *ими же* – которыми
Известно – точно, обстоятельно
Изжену – выгоню
Измена – замена, перемена, выкуп
Изрядно – в особенности, преимущественно
Икона – священное изображение
Икос – протяжная похвальная песнь в акафисте
Има – им двоим
Имам – (я) имею; *имаши* – (ты) имеешь, *имать* – (он) имеет, *имамы* – (мы) имеем; *имате* – (вы) имеете; *имут* – (они) имеют
Имати – брать, иметь
Иматисма – одежда
Инде, инуде – там, на другом месте
Инок – монах, человек, ведущий иную, отчужденную от общества жизнь
Инуде, инде – в ином месте
Искони – от века, в начале
Исплевити – вырвать плевелы
Исповедник – человек, страдавший за Христа и после мучения оставшийся живым
Исповедатися – высказаться откровенно
Исполнь – полный
Испытно – старательно, хорошенько
Иссоп – душистое, мохнатое растение с пушистыми частыми листьями, которые в пучках заменяли кропило. На стебле иссопа поднесена была Христу на кресте губка с уксусом
Исткни – выколи, вырви
Исходища путей – перекрестки, распутья, где сходятся несколько дорог
Иерей – священник
Иисус – Спаситель



Кампан – колокол
Камо – куда
Камык горящий – серный дождь
Канон – правило, ряд песнопений, расположенных по особому *правилу*
Кафисма – 1) сидение; 2) отдел из Псалтири, при чтении которого сидели
Квас – закваска, дрожжи
Квасный – приготовленный на дрожжах
Кимвал – музыкальный инструмент – цимбало
Кимин – тмин (раст.)
Кинсон – дань, подать, ценз
Кий – какой?
Кивот – ящик, сундук

Кийждо, кождо – каждый
Клеврет – товарищ
Клир – люди, служащие в церкви
Ключися – случилось
Клятва – 1) удостоверение, обещание; 2) злоречие, проклятие, пожелание зла
Клеть – уединенная комната
Книжник – ученый
Ковчег – ящик, сундук, корабль
Ков – заговор, засада
Кодрант – римская мелкая монета
Кокош – курица
Коло – колесо
Колиждо – сколько раз
Кольми, колико – сколько
Коль краты – сколько раз
Кондак – краткое песнопение, изображение жизни или священного события
Конок – котел, горшок, сосуд
Кончина – исход, конец, край
Копр – укроп; анис
Корван – дар, жертва Богу
Коснити – медлить, не скоро приходить
Косный – медленный
Косноязычный – заика
Котва – корабельный якорь
Кош, кошница – коробка, корзинка, кошель
Крамола – смута, бунт, заговор
Крастели – перепелки
Крата – раз
Крещение – погружение, омовение
Крин – лилия
Кров – покров, крыша; тень
Кромешный – внешний
Купина – куст колючего растения
Купно, вкупе – вместе
Купы – кучи, артели
Кустодия – стража, караул
Куща – шатер, палатка



Ланита – щека
Легеон – римский полк (в 6000 воинов); вообще толпа, множество
Лентион – полотенце
Лепта – полушка
Лик – хор, собрание
Лис – лисий самец
Лиси – лисицы
Литургия – 1) общественное дело, служба; 2) обедня – богослужение, на котором освящаются Дары и верующие причащаются Тела и Крови Христовой
Лихва – прибыль, проценты
Лишше – сверх того, больше
Лифостротон – каменный помост

Лобзание – поцелуй, приветствие
Ложе – место покоя
Ложесна – утроба
Лоза – виноградный куст
Лоно – грудь, пазуха
Лепота – красота, изящество
Леторасль – ветвь, годовой побег дерева
Лехи – ряды, гряды
Любо – либо, или
Любоначалие – властолюбие, страсть начальствовать над другими



Мамона – корысть; богатство
Мание – повеление, воля
Масть – мазь, масло
Мастити – намазывать
Маститый – обильный, тучный, умащенный
Маститая старость – обильная летами и сединой старость
Мгла – туман, сумрак
Мессия – помазанник
Местник – мститель
Ми – мне
Милоть – верхняя одежда из овечьей шерсти
Мир – 1) тишина, покой; 2) весь род человеческий, вселенная
Мний – меньший, последний
Множицею – много раз
Молва – говор, волнение, хлопоты о житейских нуждах
Молвити – беспокоиться, волноваться
Мощь – сила
Мрежа – сеть
Муж кровей – кровожадный злодей, разбойник
Мурин – эфиоп, чернокожий человек
Мученик – умерший за Христа среди мук
Мытарь – сборщик пошлины и податей
Мытница – место для сбора пошлины, податей, таможня
Мерило – весы
Мя – меня
Мятва – мята
Миро – благовонная жидкость или мазь



Набдящий храм – кружка для сбора, хранилище собранного
Наипаче – особенно
Наляцати – натягивать
Нама – нам двоим
Нам – нас двоих
Нань – на него
Ны – нас

Ню – ее
Нюже – которую
На ня – на них
Нарицати – называть
Насущный – нужный для существования
Наткан – утыкан, набит
Небреши – не радеть, не жалеть
Невкусен – непричастен
Негли – неужели, не, авось, может быть
Недуг – болезнь
Неделя – воскресный день, в который не работают, не делают из корысти
Неже – нежели чем
Неистовно – с ожесточением, с яростью
Немощь – слабость, болезнь
Необинуяся – открыто, прямо, не стесняясь
Неописанно – неизобразимо
Непщевати – думать, выдумывать
Нечаяние – беспечность, неожиданность
Неясыть – пеликан, птица, живущая при водах
Не яша – (они) не взяли
Низке – и не
Николиже – никогда
Нин – вниз, на землю
Нощный кран – филин, сова
Нудится – с трудом достается
Нырище – развалившееся жилье, развалины
Недро – грудь, пазуха, залив
Несть – нет



Обаче – впрочем, однако
Область – власть
Обинути – сомневаться, колебаться
Обитель – жилье
Обоюду – с обеих сторон
Оба полы – по обе стороны
Обглядати – смотреть вокруг
Обещник – сообщник
Облазни – оставил блуждать
Обнощь – во всю ночь
Оболчен – одет
Оброк – определенное содержание, жалованье
Обрести – найти
Обретение – находка, открытие
Обуяти – сделаться глупым, негодным
Обонпол – по ту сторону
Обымати – обирать, собирать
Обесихом – (мы) повесили
Овен – старый баран
Ово, ово, ово – одно, другое, третье
Овча – овца

Огневица – горячка
Одесную – по правую сторону
Одигитрия – путеводительница
Озоба – поклевал, забрал в зоб
Окаянный – несчастный, не достойный благоволения
Окалях – (я) осквернил
Она – (они) вдвоем
Онагрь – дикий осел
Онде – там
Онсица – такой-то
Оплот – ограда
Оправдания – Господни заповеди, Божии уставы
Опреснок – хлеб пресный, без закваски, без дрожжей
Орарь – длинная лента на плече диакона
Осанна – спаси, помоги, подай все доброе
Осклаблятися – улыбаться
Особь – отдельно, особняком
Осуетитися – стать пустым, глупым, обезуметь
Осенение – покров
Отай – тайно
Отверзу – отворю, открою
Отишие – тишина, тишь
Отнелиже – 1) до тех пор, как; 2) пока не
Отнюдуже, отонудуже – откуда, почему
Отнюдь – нисколько
Отребити – подчистить, вымести
Оцет – уксус
Оцеждати – процедить
Оцеждати комары – 1) процеживать жидкость, чтобы не попали в питье комары; 2) быть слишком мнительным и мелочным в исполнении обрядов
Ошаятися – отвращаться, избегать
Ошуюю – по левую сторону



Пажить – луг, нива, пастбище
Пазнокти – копыта
Паки – опять, еще
Пакость – укоризна, оскорбление
Пакостник – 1) жало; 2) злодей
Палата – дворец, жилище убранное
Палица – посох, палочка
Паремия – урок истинной мудрости
Паучина – паутина
Паче – лучше, более
Пекийся – заботящийся
Пернатый – имеющий перья, крылья
Перси – грудь
Перст – палец
Перстный – земляной
Персть – земля, прах
Пецытеся – заботьтесь

Пещера – углубление в горе наподобие русской печки
Пещися – заботиться
Пещь – печь
Пира – сума, мешок, котомка
Плащаница – 1) широкий платок, простыня; 2) Образ Спасителя, положенного в гроб, обвернутым в широкое покрывало
Плева, плевелы – мякина, сорняки
Плесница – обувь, башмаки
Плещи – плечи
Плоть – мясо, тело
Повапленный – окрашенный красноватой краской ...(вапом)
Подъяремничий – бывший под ярмом, то есть под ношею, тяжестью, под седлом
Позобати – в зоб забрать, склевать
Полк – отряд войска свыше двух тысяч человек
Полма – пополам, на две части
Полский – полевой, степной
Полиелей – 1) многомаслие; 2) время на утрени праздничной, когда засвещают много лампад с деревянным маслом, или много свечей. Это бывает тогда, когда поют "хвалите имя Господне"
Помавати – объясняться без слов
Поманути – дать знать
Поне – хотя, по крайней мере
Понедельник – первый день после дня недельного, нерабочего, то есть воскресенья
Понеже – так как
Понт – море, озеро
Попечение – забота
Порфира – одежда темно-красного или фиолетового цвета
Потчение – воткнутие, поставление
Пояти – взять
Праздность – лень, безделье, безработица
Прати – упорствовать, давить, попирать
Прах – пыль
Преподобный – святой из монашествующих
Преподобномученик – мученик из монашествующих
Преполовение – половина дней праздничных, например, Пятидесятницы
Перекати – говорить наперекор, спорить
Претя – скорбя, с смущенным духом
Прещение – угроза, страх, наказание
Прилоги – настойчивые злые внушения
Приникнути – всматриваться, наклоняться
Пририщуще – подбегая
Присно – непрерывно, постоянно
Присный – истинный, неизменный, искренний, родной
Приставление – заплата
Притча – умное изречение, пословица, уподобление, загадка
Притвор – входная, западная часть храма
Приискренне – точь-в-точь, так же
Пробавити – продолжить
Прокимен – краткий стих из книги Священного Писания, произносимый на Богослужении согласно Уставу
Проскомидия – принесение
Прости – в прямом виде, стоя
Прост – прямой, чистый, прямо стоящий
Просфора – приношение, дар

Пружатися – упорно сопротивляться, биться обо что-то
Пружие – пруги, саранча
Прети – оспаривать, иметь раздор
Пря – спор, тяжба
Псалом – песнь
Путы – узы, веревки
Путь язык – языческие страны
Пучина – дно, глубина
Пущеница – женщина, получившая от своего мужа разводную, с правом выйти замуж за другого
Пенязь – мелкая монета
Пеняжник – меняла
Пестун – дядька, воспитатель детей
Петель – петух
Петлоглашение – крик петуха



Равви, раввуни – учитель
Ради – для, из-за
Радощами – радостно
Рака – пустой человек
Рака – гробница, гроб
Рало – соха, плуг
Рамо – плечо
Распудити – разогнать
Распутие – широкая улица, площадь, откуда дорога идет в разные стороны
Ратовище – древко у копья
Рать – война, брань
Рвение – зависть, ревность, усердие
Репие – репейник
Реть – спор, ретивость
Рече – (он) сказал
Рещи – сказать
Риза – верхняя одежда
Ровенник – ров с водою, колодец
Рог – сила, власть, защита
Рождие – отрасль, отпрыск, ветвь
Розга – ветвь
Руно – шерсть
Реснота – истина
Рясна – бахрома, ряски
Рцем – будем говорить
Рцы – скажи



Саддукей – ученый еврей, вольнодумец
Сандалия – кожаная обувь вроде башмаков
Срачица – (слов, греч.) сорочка, рубашка

Сатана – противник, враг всему доброму
Сваритися – ссориться
Свояси – домой, к себе
Свещник – подсвечник
Святитель – святой из архиереев
Священномученик – мученик из священнослужителей
Се – вот, теперь
Седмерицею – в семь раз
Седмица – семь дней
Село – поле
Сельный – полевой
Си – себе, свой
Синагога – еврейская молельня
Синедрион – верховное судилище у евреев
Сирый – сирота
Сиречь – то есть
Сице – так, таким образом
Сицевый – таковой
Скимен – львенок
Скиния – палатка, шатер
Сковник – сообщник, соучастник в заговоре, в бунте
Скорпиа – змея
Скотен – подобен скотине
Скудель – черенок
Скудельница – глиняный кувшин
Скудельник – горшечник
Слан – соленый
Словесный – красноречивый, разумный
Сложитися – сговориться
Слякохся – (я) согнулся
Слячен – скорченный
Смежити – закрыть
Смердети – дурно пахнуть, гнить
Смирна – смола благовонная, имеющая силу предохранять тело от гниения
Смоква – винная ягода
Смотрение – забота Бога о спасении человека
Снабдение – сохранение, сбережение
Снабдити – сохранить
Снедь – пища
Снедно – съестное
Снести – съесть, вкусить
Солило – блюдо
Сонм – собрание судей
Сонмище – собрание, общество
Сопель – свирель
Сосуды смертныя – орудия смертоносные, стрелы
Сотрыти – раздавить, стереть
Спекулатор – палач; оруженосец
Спира – отряд войска, рота
Спод – круг, куча; *на сподь, на спооды* – от делениями, кучками, в кружки
Спуд – мера емкости, сосуд
Сребренник – серебряная монета
Срищется – сбегается

Сретение – встреча
Срящ – неприятная встреча, нападение
Ссати – сосать
Стамна – ящик, сосуд
Стезя – тропинка
Степени – ступени
Стицатися – сбегаться, сходиться, стекаться
Стих – краткая мысль из книг Священного Писания
Стихарь – священная одежда псаломщика и диакона
Стихира – пространная песнь по поводу новозаветного события, приспособленная к ветхозаветному стиху
Стогн – широкая улица, дорога
Стогны путий – углы улиц
Столп – башня
Стопа – нижняя часть ноги, которою ступают
Сторицею – во сто раз
Стража – 1) караул; 2) время, без сна проводимое, три часа дня или ночи называются стражей
Странный – чуждый, чужой, внешний, отстраненный
Студ – стыд, срам
Студенец – колодезь с холодною водою
Стужати – докучать, теснить, беспокоить
Стень – тень
Суббота – 1) седьмой день недели; 2) седмица; 3) покой, отдых от работы, шабаш
Сугубый – двойной, усиленный
Сударь – платок, полотенце
Суета – пустота, тленность
Суровый – сырой, сочный
Суще – будучи
Сходник – соглядатай, товарищ
Секира – топор, косарь
Семо – сюда
Сень – тень, шатер, шалаш
Ся – себя



Таже – потом
Тай – тайно, тайком
Тамо – там, туда
Тартар – ад, преисподняя
Тать – вор; *татьба* – воровсто
Тацех – таких
Тезки – лица одного имени
Тез – один и тот же
Тезоименитство – одноименность, именины
Тектон – плотник
Терние – терновник, колючее растение
Ти – тебе
Тимение – тина, грязь, болото
Тлити – производить гниение
Тля – ржа, моль, ржавчина, пагуба

Толцыте – толкайте, стучите
Точило – кадка, яма, в которой тискали виноград и выгоняли сок из него
Точию, токмо – только
Тощно – точно, усердно
Тощ, тща, тще – сухой, пустой, ни с чем, с пустыми руками
Трапеза – стол, угощение
Третицею – в третий раз
Тристат – военачальник
Трищи – три раза
Тропарь – изложение празднуемого события в песни церковной
Трость – тростник вместо пера
Трыти – тереть
Трус – землетрясение, волнение, буря
Ту – там
Туга – уныние
Тук – жир
Тула – колчан, влагалище для стрел, вылетающих при содействии тетивы
Туне – даром, без платежа, попусту
Темже – посему, и так
Тя – тебя
Тяжание – дело, труд, земледелие
Тяжатель – земледелец, работник
Тщание – усердие, старание
Тьма – десять тысяч
Тимпан – барабан, бубен



У – когда пред ним стоит *не* значит *еще;* не у – *еще не*
Убо – посему, следовательно, а
Убрус – платок, кусок полотна
Угонзаю – ускользаю, избегаю, ухожу
Уд – член
Ужа – веревка, оковы, цепь
Ужик – родственник
Укрух – ломоть, кусок, участок
Уметы – сор
Уне, унее – лучше
Унший – лучший
Унзоша – (они) вонзились, воткнулись
Уныние – тоска, задумчивость, хандра
Урок – оброк, дань
Усмарь – кожевник, скорняк
Усмен – кожаный
Успение – кончина, смерть
Устне – губы
Утолити – утишить



Фарисей – 1) иудей, старавшийся о наружной набожности; 2) ханжа, святоша, лицемер
Фимиам – ладан
Финик – пальма



Халуга – плетень, забор, захолустье
Хартия – бумага
Хитон – нижняя длинная с плеч до ног одежда у иудеев, рубашка
Хламида – царская порфира, плащ
Христос – 1) помазанник; 2) Господь наш Иисус Христос, Сын Божий
Худог – искусен, мудрец
Худородный – простолюдин, низкого происхождения



Целование – приветствие, целовати – приветствовать, кланяться, передавать поклон
Целомудрие – здравомыслие, честность



Червленый – темно-красный
Чермный – красный
Чертог – внутренний покой, украшенный, не всякому доступный
Чесо – чего
Чести – читать
Шуйца – левая рука
Черничие – дикая смоковница
Чинити – приготовлять, сочинять
Членовныя – челюсти
Чресло – поясница
Чтилище – кумир, идол
Чух – (я) почувствовал



Чадо – дитя
Чары – волхования
Чаю – ожидаю
Чван – кружка
Челядь – домашние, слуги



Ю – ее, *юже* – которую
Юдоль – низменное место, долина
Южика – родственница
Юзы – узы
Юродивый – уродливый, человек особого сорта, пренебрегающий общепринятым образом жизни
Яковый, яков – каковый
Ям - (я) ем
Яси – (ты) ешь
Яждь – ешь, есть (пищу)
Ярем – иго, бремя
Яти – схватить, взять
Ящемже – каковым бы то ни было



Я – их
Яже – которая, которые
Ягодичина – смоковница
Язвина – нора
Языцы – народы
Язя, язва – рана, струп
Яко – что, потому что, так, подобно как; *яко да – для* того, чтобы

ПРАВОСЛАВНАЯ ЛИТЕРАТУРА в Москве: (095) 951-05-96 (095) 915-51-04

АДРЕС СКЛАДА: ул. Клары Цеткин, 28

КРАТКИЙ СЛОВАРЬ ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКИХ СЛОВ

Лицензия ЛР № 064113 от 17.05.95.

Подписано в печать 3.03.97. Формат 70 х 100/32

Бумага офс. Печать офс. Физ. п. л. 1,5.

Тираж 20 000 экз. Заказ № 8751 <Кр+л>.

ТОО Издательство «Отчий дом». 117049, Москва, ул. Крымский вал, д. 8

Отпечатано с оригинал-макета на Государственном унитарном предприятии Смоленский полиграфический комбинат Министерства Российской Федерации по делам печати, телерадиовещания и средств массовых коммуникаций. 214020, Смоленск, ул. Смольянинова, 1.